



G

# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

## INGRASSATORI A TESTA SFERICA DRITTI SPHERIC LUBRIFICATING NIPPLES STRAIGHT TYPE KUGELFÖRMIGER SCHMIERNIPPEL GERADE

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 500 | 7                     | 6x1                          | 32                              |
| IN 501 | 5                     | 6x1                          | 13,5                            |
| IN 502 | 6                     | 8x1                          | 17                              |
| IN 503 | 6                     | 8x1,25                       | 17                              |
| IN 504 | 8                     | 10x1                         | 18                              |
| IN 505 | 8                     | 10x1,5                       | 18                              |



## INGRASSATORI A TESTA SFERICA 45° SPHERIC LUBRIFICATING NIPPLES 45° TYPE KUGELFÖRMIGER SCHMIERNIPPEL 45°

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 520 | 6                     | 6x1                          | 26                              |
| IN 506 | 7                     | 8x1                          | 26                              |
| IN 507 | 7                     | 8x1,25                       | 26                              |
| IN 508 | 7                     | 10x1                         | 26                              |
| IN 509 | 7                     | 10x1,25                      | 26                              |
| IN 521 | 7                     | 1/8" GAS                     | 26                              |
| IN 522 | 7                     | 1/4" GAS                     | 26                              |



## INGRASSATORI A TESTA SFERICA 90° SPHERIC LUBRIFICATING NIPPLES 90° TYPE KUGELFÖRMIGER SCHMIERNIPPEL 90°

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 530 | 6                     | 6x1                          | 20                              |
| IN 532 | 7                     | 8x1                          | 20                              |
| IN 533 | 7                     | 8x1,25                       | 20                              |
| IN 510 | 7                     | 10x1                         | 20                              |
| IN 511 | 7                     | 10x1,25                      | 20                              |
| IN 512 | 7                     | 1/4" GAS                     | 20                              |
| IN 513 | 7                     | 1/8" GAS                     | 20                              |





G

## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

### INGRASSATORI A TESTA PIANA LUBRIFICATING FLAT HEAD TYPE SCHMIERNIPPEL FLACH

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 515 | 7                     | 10x1                         | 18                              |
| IN 516 | 7                     | 10x1,5                       | 18                              |
| IN 517 | 7                     | 1/8" GAS                     | 18                              |
| IN 518 | 7                     | 1/4" GAS                     | 18                              |



### TESTINE INGRASSATRICI LUBRIFICATING HEADS BACKENSCHMIERKÖPFE

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 600 | 21X29                 | 10X1                         | 21                              |
| IN 601 | 21X29                 | 8X1                          | 21                              |



### TESTINE INGRASSATRICI LUBRIFICATING HEADS BACKENSCHMIERKÖPFE

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | GRIFFE<br>JAWS<br>BACKEN |
|--------|-----------------------|--------------------------|
| IN 800 | 13X35                 | 3                        |
| IN 801 | 13X35                 | 4                        |



### TESTINE INGRASSATRICI LUBRIFICATING HEADS BACKENSCHMIERKÖPFE

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 650 | 23X48                 | 10X1                         | 29                              |



# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

## TESTINE INGRASSATRICI ATTACCO DOPPIO LUBRIFICATING HEADS DOUBLE JOINT-KIT SCHMIERKÖPFE DOPPELANSCHLUSS

| ART    | GAMBO<br>FOOT<br>FUSS | FILETTO<br>THREAD<br>GEWINDE | ALTEZZA TOT.<br>LENGTH<br>LANGE |
|--------|-----------------------|------------------------------|---------------------------------|
| IN 701 | 30X30                 | 10X1                         | 42                              |
|        |                       |                              |                                 |
|        |                       |                              |                                 |
|        |                       |                              |                                 |



## SIRINGA A PRESSIONE GREASE GUN DRUCKSCHMIERPRESSE

| ART    | Ø  | CAPACITA'<br>CAPACITY<br>KAPAZITÄT |
|--------|----|------------------------------------|
| IN 045 | 45 | 150 g                              |
|        |    |                                    |
|        |    |                                    |
|        |    |                                    |



## COMPRESSORE A LEVA LEVER COMPRESSOR FETTPRESSEN

| ART    | Ø  | CAPACITA'<br>CAPACITY<br>KAPAZITÄT |
|--------|----|------------------------------------|
| IN 046 | 45 | 300 cm <sup>3</sup>                |
| IN 047 | 60 | 500 cm <sup>3</sup>                |
|        |    |                                    |
|        |    |                                    |
|        |    |                                    |



## COMPRESSORI A LEVA (Utilizzabile con cartuccia o grasso sfuso) LEVER COMPRESSORS (To be used with filter cartridge or grease) FETTPRESSEN (Mit Kartusche oder oses Fett verwendbar)

| ART    | Ø  | CAPACITA'<br>CAPACITY<br>KAPAZITÄT |
|--------|----|------------------------------------|
| IN 050 | 60 | 750 g                              |
|        |    |                                    |
|        |    |                                    |
|        |    |                                    |





G

## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

**TUBO IN GOMMA ANTIOLIO Ø 13**  
**OIL HOSE Ø 13**  
**PANZERSCHLAUCH Ø 13**

| ART    | PRESSIONE SCOPPIO<br>BURSTING PRESSURE<br>PLATZ DRUCK | LUNGHEZZA mm<br>LENGTH mm<br>LANGE mm |
|--------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| IN 400 | 800 cm <sup>3</sup>                                   | 250                                   |
| IN 401 | 800 cm <sup>3</sup>                                   | 350                                   |
| IN 402 | 800 cm <sup>3</sup>                                   | 450                                   |
| IN 403 | 800 cm <sup>3</sup>                                   | 600                                   |



**CARTUCCIA**  
**CARTRIDGE**  
**KARTUSCHE**

| ART    | CAPACITA'<br>CAPACITY<br>KAPAZITÄT |
|--------|------------------------------------|
| IN 051 | 400 g                              |
|        |                                    |
|        |                                    |
|        |                                    |



**OLIATORI A PRESSIONE**  
(Cannuccia flessibile e svitabile, serbatoio in acciaio verniciato)  
**PRESSURE OILERS**  
(Flexible screwable small cane with painted steel tank)  
**DRUCKÖLER**  
(Abschraubbarer Metallschlauch und lackierter Stahlbehälter)

| ART    | CAPACITA'<br>CAPACITY<br>KAPAZITÄT |
|--------|------------------------------------|
| IN 300 | 200 g                              |
| IN 301 | 300 g                              |
| IN 302 | 500 g                              |
| IN 303 | 750 g                              |



**INGRASSATORE MANUALE AD ALTA PRESSIONE**  
(Azionamento a leva)  
**HIGH PRESSURE HAND GREASING PRESS**  
(Lever control)  
**HANDBETÄTIGTE HOCHDRUCK-FETTANLAGE**  
(Hebelantrieb)

| ART    | SERBATOIO<br>TANK<br>BEHÄLTER |
|--------|-------------------------------|
| IN 100 | 13 Kg                         |
|        |                               |
|        |                               |
|        |                               |



# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

## POMPA PNEUMATICA PER GRASSO RAPPORTO 50:1 AIR-OPERATED GREASE PUMP RATIO 50:1 LUFTBETRIEBENE FETTPUMPE VERHÄLTNIS 50:1

Attacco entrata aria: F 1/4" G

Air inlet connection: F 1/4" G

Lufteingangsanschluss: F 1/4" G

Attacco uscita grasso: F 3/8" G

Grease delivery connection: F 3/8" G

Fettauslassanschluss: F 3/8" G

Pressione di esercizio: 6-8 bar

Working pressure: 6-8 bar

Betriebsdruck: 6-8 bar

Pressione max.: 8 bar

Max. pressure: 8 bar

Max. Druck: 8 bar

| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                             |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IN 112 | PER FUSTI DA 20/30 Kg. LUNGHEZZA PESCANTE 480 mm<br>FOR 20/30 Kg. TRADE DRUMS TUBE SUCTION LENGTH 480 mm<br>FÜR HANDELSÜBLICHE 20/30 Kg. FÄSSER (SAUGROHRLÄNGE) 480 mm |
| IN112A | PER FUSTI DA 50/60 Kg. LUNGHEZZA PESCANTE 740 mm<br>FOR 50/60 Kg. TRADE DRUMS TUBE SUCTION LENGTH 740 mm<br>FÜR HANDELSÜBLICHE 50/60 Kg. FÄSSER (SAUGROHRLÄNGE) 740 mm |



## AEROPULSOMETRI PER GRASSO BUCKET GREASERS TRAGBARE FETTANLAGEN

| ART    | PER FUSTI<br>FOR TANKS OF<br>FÜR FÄSSER VON                                     |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------|
| IN 110 | 20/30 Kg. Ø260->310 mm CON MEMBRANA<br>WITH FOLLOWER PLATE<br>MIT MEMBRAN       |
| IN 109 | 20/30 KG. Ø260->310 MM SENZA MEMBRANA<br>WITHOUT FOLLOWER PLATE<br>OHNE MEMBRAN |



## AEROPULSOMETRI PER GRASSO BUCKET GREASERS TRAGBARE FETTANLAGEN

| ART     | PER FUSTI<br>FOR TANKS OF<br>FÜR FÄSSER VON                                    |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------|
| IN 111  | 20/30 Kg. Ø300>350 mm SENZA MEMBRANA<br>WITHOUT FOLLOWER PLATE<br>OHNE MEMBRAN |
| IN 111B | 50/60 Kg. Ø370>420 mm SENZA MEMBRANA<br>WITHOUT FOLLOWER PLATE<br>OHNE MEMBRAN |





## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

G

### ACCESSORI PER POMPE GRASSO EQUIPMENT FOR GREASE PUMPS ZUBEHÖR FÜR SCHMIERPUMPEN



IN 123



IN 111M



IN111T

| ART       | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                        |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IN 111M   | MEMBRANA Ø 310 PER FUSTI Ø INTERNO 270->300 mm<br>FOLLOWER PLATE Ø 310 FOR DRUMS WITH INSIDE Ø 270->300 mm<br>MEMBRAN Ø 310 MM FÄSSER MIT INNENDURCHMESSER VON 270 BIS 300 mm                     |
| IN 111 M1 | MEMBRANA Ø 340 PER FUSTI Ø INTERNO 300->330 mm<br>FOLLOWER PLATE Ø 340 FOR DRUMS WITH INSIDE Ø 300->330 mm<br>MEMBRAN Ø 340 mm FÜR FÄSSER MIT INNENDURCHMESSER VON 300 BIS 330 mm                 |
| IN 111 M2 | MEMBRANA Ø 400 PER FUSTI Ø INTERNO 360->400 mm<br>FOLLOWER PLATE Ø 400 FOR DRUMS WITH INSIDE Ø 360->400 mm<br>MEMBRAN Ø 400 MM FÜR FÄSSER MIT INNENDURCHMESSER VON 360 BIS 400 mm                 |
| IN 123    | PISTOLA A TUBO FLESSIBILE 43 cm<br>GUN WITH HOSE 43 cm<br>FETTPISTOLE MIT SCHLAUCH UND ROHR 43 cm                                                                                                 |
| IN111T    | TUBO DI EROGAZIONE PER TUTTI I KIT MOBILI 4 m. 1/4" M/F 600 BAR<br>DELIVERY HOSE FOR ALL MOBILE KITS 4 m. 1/4" M/F 600 BAR<br>SCHLÄUCHE FÜR SCHLAUCHAUFWOLLER UND ANLAGEN VT/MT 4 m. 1/4" 600 BAR |

### POMPE A BARILE BARREL PUMPS FASSPUMPEN

Dotazione: Tubo mandata L=1,50 m; 400 bar; attacco M16; tubetto L=12 cm; testina a griffe e rubinetto.

Equipment: Delivery hose 400 bar; L= 1,50 m; junction M16 connection; rubber hose L=12 cm; jaw head and grease tap.

Ausrüstung: Leistungsschlauch 400 bar L=1,50 m; Anschluss M16; Gummischlauch L=12 cm Klauenkopf und Hahn.

| ART    | CAPACITA'<br>CAPACITY<br>KAPAZITÄT | PRESSIONE<br>PRESSURE<br>DRUCK | PORTATA<br>DELIVERY<br>LEISTUNG |
|--------|------------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| IN 060 | 8 Kg.                              |                                |                                 |
| IN 061 | 12 Kg.                             | 300 BAR                        | 12 CC                           |
| IN 062 | 16 Kg.                             |                                |                                 |



# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

## PISTOLA GRASSO PNEUMATICA PNEUMATIC GREASE GUN LUFT-FETTPRESSEN

| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                              |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| IN 200 | RIEMPIMENTO A CARTUCCIA O A GRASSO SFUSO<br>FILLING BY CARTRIDGE OR BULK GREASE<br>FÜLLUNG MIT KARTUSCHE ODER OSES FETT |



## POMPE A STANTUFFO (Per travaso fusti benzina, cherosene, gasolio, olio) TRANSFER PUMPS (For petrol, kerosene, gas-oil and oil drums) UMFÜLLUNGSPUMPEN (Für Benzin, Kerosene, Dieselöl und Öl-Umfüllung)

| ART    | EROGAZIONE l/min.<br>FLOW l/min.<br>ABGABE l/min. |
|--------|---------------------------------------------------|
| IN 070 | 20                                                |
| IN 072 | 50                                                |



## POMPA ROTATIVA (Per travaso fusti benzina, cherosene, gasolio, olio) ROTARY PUMPS (For petrol, kerosene, gas-oil and oil drums) DREHKOLBENPUMPE (Für Benzin, Kerosene, Dieselöl und Öl-Umfüllung)

| ART    | EROGAZIONE l/min.<br>FLOW l/min.<br>ABGABE l/min. |
|--------|---------------------------------------------------|
| IN 090 | 70                                                |





G

## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

### NEBULIZZATORI IN ACCIAIO INOX STAINLESS-STEEL PRESSURE SPRAYERS SPRÜHGERÄTE AUS EDELSTAHL

Nebulizzatore INOX con serbatoio carrellato da 24 litri completo di indicatore di livello. Fornito di imbuto antiriflusso.

*Stainless-steel pressure sprayer with 24 litre wheel-mounted tank equipped with level gauge. Complete with anti-splash funnel.*

*Fahrbares Sprühgerät aus Edelstahl mit 24 l Behälter und Füllstandsanzeige. Ausgestattet mit Spritzschutztrichter.*

| ART    | CAPACITA' SERBATOIO<br>TANK CAPACITY<br>BEHÄLTERSKAPAZITÄT | PRESSIONE MAX LAVORO<br>MAX WORKING PRESSURE<br>MAX BETRIEBSDRUCK |
|--------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| IN 116 | 24 l                                                       | 10 BAR                                                            |



### NEBULIZZATORI IN ACCIAIO VERNICIATO PAINTED STEEL PRESSURE SPRAYERS SPRÜHGERÄTE AUS LACKIERTEM STAHL

Nebulizzatore con serbatoio carrellato da 24 litri completo di indicatore di livello. Fornito di imbuto antiriflusso.

*Pressure sprayer with 24 litre wheel-mounted tank equipped with level gauge. Complete with anti-splash funnel.*

*Fahrbares Sprühgerät mit 24 l Behälter und Füllstandsanzeige. Ausgestattet mit Spritzschutztrichter.*

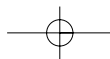
| ART    | CAPACITA' SERBATOIO<br>TANK CAPACITY<br>BEHÄLTERSKAPAZITÄT | PRESSIONE MAX LAVORO<br>MAX WORKING PRESSURE<br>MAX BETRIEBSDRUCK |
|--------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
| IN 115 | 24 l                                                       | 10 BAR                                                            |



Riempiti di liquido scelto per 3/4 della loro capacità e caricati d'aria a 6-8 bar, funzionano autonomamente senza alcun bisogno di collegamento continuo alla rete d'aria compressa.

*Filled to 3/4 of their capacity with the chosen liquid and pressurized with air at 6-8 bar, they work autonomously without requiring continuous connection to the compressed-air line*

*Den Behälter zu 3/4 mit der jeweiligen Flüssigkeit befüllen und das Sprühgerät mit Druckluft geladen, bis ein Druck von bis 8 bar erreicht ist. Die Sprühgeräte funktionieren unabhängig und ohne Anschluß an die Druckluftleitung.*



## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

### RECUPERATORE/ASPIRATORE D'OLIO COMBINATI CON PRECAMERA COMBINATION OIL SUCTION DRAINERS WITH CHAMBER KOMBINIERTES ABSAUG-UND SAMMELGERÄT FÜR ALTÖL MIT SAUGKOPF

Recuperatore aspiratore d'olio esausto combinato con precamera trasparente. Serbatoio carrellato da 65 litri dotato di indicatore di livello, fornito di serie di sonde.

Combination waste oil suction/drainer with transparent chamber wheel-mounted, 65-litre tank, equipped with level-gauge, supplied with series of probes.

Kombiniertes Absaug-und Sammelgerät für Altöl mit transparentem Saugkopf und 65 l Behälter mit Füllstandsanzeige, ausgestattet mit einer Serie Standardsonden

| ART    | CAPACITA' SERBATOIO<br>TANK CAPACITY<br>BEHÄLTERSKAPAZITÄT | CAPACITA' MAX RECUPERO<br>MAX DRAINING CAPACITY<br>MAX FASSUNGSVERMÖGEN ALTÖL |
|--------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| IN 170 | 65 l                                                       | 52 l                                                                          |



### RECUPERATORE/ASPIRATORE D'OLIO COMBINATI COMBINATION OIL SUCTION DRAINERS KOMBINIERTES ABSAUG-UND SAMMELGERÄT FÜR ALTÖL

Recuperatore aspiratore d'olio esausto combinato. Serbatoio carrellato da 65 litri dotato di indicatore di livello, fornito di serie di sonde.

Combination waste oil suction/drainer. Wheel-mounted, 65-litre tank, equipped with level-gauge, supplied with series of probes.

Kombiniertes Absaug-und Sammelgerät für Altöl mit fahrbarem 65 l Behälter, mit Füllstandsanzeige und abnehmbarer Werkzeugschale sowie einer Serie Standardsonden.

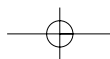
| ART    | CAPACITA' SERBATOIO<br>TANK CAPACITY<br>BEHÄLTERSKAPAZITÄT | CAPACITA' MAX RECUPERO<br>MAX DRAINING CAPACITY<br>MAX FASSUNGSVERMÖGEN ALTÖL |
|--------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| IN 171 | 65 l                                                       | 52 l                                                                          |



I recuperatori aspiratori d'olio combinati sono adatti al recupero di olio motore da qualsiasi mezzo, sia per caduta che per aspirazione con sonda. La precamera permette un controllo immediato della quantità e della qualità dell'olio aspirato. L'olio deve essere caldo (70/80 °C).

The combination oil suction/drainers are suitable for draining the engine oil from any motor vehicle by gravity, (with vehicles placed on auto lift or pit and with probe). The transparent chamber allows the quantity and quality of the sucked oil to be controlled immediately. The oil must be hot (70/80 °C).

Die kombinierten Absaug-und Sammelgeräte für Altöl eignen sich zum Ablassen vom Motoröl aus Fahrzeugen aller Art, die auf der Hebebühne oder über der Grube stehen, sowie zum Altölabsaugen mit der Sonde. Ideal zum Absaugen von mehr als 8 Litern, wie z.B. bei LKWs, Traktoren usw. Das muß dabei (70/80 °C) heiß werde.





G

## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

### ASPIRALIQUIDI PNEUMATICO AIR OPERATED LIQUID DRAINER LUFTBETRIEBENER FLÜSSIGKEITSABSAUGER

Aspiraliquidi portatili con serbatoio da 16 litri dotato di indicatore di livello sonda industriale Ø 12.

Portable liquid drainer with 16 litre tank equipped with level-gauge industrial probe Ø 12.

Tragbarer Flüssigkeitsabsauger mit 16 l Behälter mit Füllstandsanzeige und industrieller Sonde Ø 12 mm.

| ART    | CAPACITA' SERBATOIO<br>TANK CAPACITY<br>BEHÄLTERSKAPAZITÄT | CAPACITA' MAX RECUPERO<br>MAX DRAINING CAPACITY<br>MAX FASSUNGSVERMÖGEN ALTÖL |
|--------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| IN 431 | 16 l                                                       | 13 l                                                                          |



L'aspira liquidi assicura un recupero rapido, pratico e pulito dei liquidi in genere (olio, olio freni, olio macchine utensili, antigelo, ecc.). Indispensabile per aspirazioni di piccole quantità di fluidi, in particolar modo nelle attività di manutenzione dove spesso si trovano olii o altri liquidi difficili da togliere dalle parti su cui agire. Di uso comune nelle officine, nelle fabbriche e nelle industrie in genere.

The drainer guarantees quick, handy and clean draining of liquids in general (oil, brake fluid, machine tool oil, antifreeze, etc.). A must for draining small quantities of fluids, especially during maintenance operations with hard to remove oils and liquids. Frequently used in workshops, factories, industry in general.

Mit dem luftbetriebenen Flüssigkeitsabsauger können Flüssigkeiten im allgemeinen (Öle, Bremsflüssigkeit, Öle von Werkzeugmaschinen, Frostschutzmittel, usw.) rasch, einfach und sauber abgesaugt werden. Das ideale Gerät zum Absaugen kleiner Flüssigkeitsmengen, vor allem im Wartungsbereich, wo häufig mit Ölen oder anderen Flüssigkeiten umgegangen werden muß, die sich nur schwer von den Teilen entfernen lassen, an denen gearbeitet wird. Wird in Werkstätten, Fabriken und überall in der Industrie eingesetzt.

### GONFIAGOMME A CARICA STANDARD TYRES INFLATING STANDARD LOADING REIFENFÜLLER STANDARD

| ART      | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                   |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| INR52015 | SERBATOIO 13 l PORTATILE. PISTOLA A MANOMETRO DI LETTURA Ø60 mm<br>WITH PORTABLE 13 l TANK AND MANOMETER GUN Ø 60 mm<br>BEHÄLTER 13 l TRAGBAR, PISTOLE UND MANOMETER Ø 60 mm |



## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

### GONFIAGOMME A CARICA STANDARD TYRES INFLATING STANDARD LOADING REIFENFÜLLER STANDARD

| ART             | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                         |
|-----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>INR52024</b> | SERBATOIO 24 l CARRELLATO. PISTOLA A MANOMETRO DI LETTURA Ø 60 mm<br>WITH WHEEL-MOUNTED 24 l TANK AND MANOMETER GUN 60 mm<br>B HALTER 24 l VERFAHRBAR, PISTOLE UND MANOMETER 60 mm |



### ARROTOLATORI PER ACQUA CALDA HOSE-REELS FOR HOTWATER AUFROLLER FÜR HEISSWASSER

ARROTOLATORE IN ACCIAIO INOX FISSO (Ø 420)  
HOSE REEL IN STAINLESS STEEL FIXED (Ø 420)  
SCHLAUCHAUFROLLER AUS EDELSTAHL FEST MONTIERT (Ø 420)



| ART             | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                  | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>INR81701</b> | 20 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                         | 200 BAR                                                 | F 1/4" G                                                 | F 1/2" G                                                 |
| <b>INR81718</b> | 20 l/min<br>CON TUBO 18 m Ø 3/8" / WITH HOSE 18 m 3/8 / MIT SCHLAUCH 18 m 3/8 | 200 BAR                                                 | F 3/8" G                                                 | F 3/8" G                                                 |



# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

G

## ARROTOLATORI PER ACQUA CALDA HOSE-REELS FOR HOT WATER AUFROLLER FÜR HEISSWASSER

ARROTOLATORE IN ACCIAIO INOX ORIENTABILE E FISSO (Ø 420)  
HOSE REEL IN STAINLESS STEEL SWIVELLING AND FIXED (Ø 420)  
SCHLAUCHAUFRÖLLER AUS EDELSTAHL SCHWENKBAR UND  
FEST MONTIERT (Ø 420)



| ART      | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                        | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| INR82301 | 20 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                               | 200 BAR                                                 | F 1/4" G                                                 | F 1/2" G                                                 |
| INR82315 | 20 l/min<br>CON TUBO 18 m Ø 3/8" / WITH HOSE 18 m Ø 3/8" / MIT SCHLAUCH 18 m Ø 3/8" | 200 BAR                                                 | F 3/8" G                                                 | F 3/8" G                                                 |

ARROTOLATORE IN ACCIAIO VERNICIATO FISSO (Ø 420)  
HOSE REEL IN PAINTED STEEL FIXED (Ø 420)  
SCHLAUCHAUFRÖLLER AUS LACKIERTEM STAHL FEST MONTIERT (Ø 420)



| ART      | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                        | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| INR81401 | 20 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                               | 200 BAR                                                 | F 1/4" G                                                 | F 1/2" G                                                 |
| INR81417 | 20 l/min<br>CON TUBO 18 m Ø 3/8" / WITH HOSE 18 m Ø 3/8" / MIT SCHLAUCH 18 m Ø 3/8" | 200 BAR                                                 | F 3/8" G                                                 | F 3/8" G                                                 |

# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

## ARROTOLATORI PER ACQUA CALDA HOSE-REELS FOR HOT WATER AUFROLLER FÜR HEISSWASSER

ARROTOLATORE IN ACCIAIO VERNICIATO ORIENTABILE E FISSO (Ø 420)  
HOSE REEL IN PAINTED STEEL SWIVELLING AND FIXED (Ø 420)  
SCHLAUCHAUFROLLER AUS LACKIERTEM STAHL SCHWENKBAR UND FEST  
MONTIERT (Ø 420)



| ART      | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                        | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| INR82201 | 20 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                               | 200 BAR                                                 | F 1/4" G                                                 | F 1/2" G                                                 |
| INR82217 | 20 l/min<br>CON TUBO 18 m Ø 3/8" / WITH HOSE 18 m Ø 3/8" / MIT SCHLAUCH 18 m Ø 3/8" | 200 BAR                                                 | F 3/8" G                                                 | F 3/8" G                                                 |

ARROTOLATORE IN ACCIAIO INOX ORIENTABILE E FISSO (Ø 510)  
HOSE REEL IN STAINLESS STEEL SWIVELLING AND FIXED (Ø 510)  
SCHLAUCHAUFROLLER AUS EDELSTAHL SCHWENKBAR UND FEST  
MONTIERT (Ø 510)



| ART      | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                        | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| INR88501 | 20 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                               | 200 BAR                                                 | F 1/4" G                                                 | F 1/2" G                                                 |
| INR88525 | 20 l/min<br>CON TUBO 25 m Ø 3/8" / WITH HOSE 25 m Ø 3/8" / MIT SCHLAUCH 25 m Ø 3/8" | 200 BAR                                                 | F 3/8" G                                                 | M 3/8" G                                                 |



G

## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

### ARROTOLATORI PER ACQUA CALDA HOSE-REELS FOR HOT WATER AUFROLLER FÜR HEISSWASSER

ARROTOLATORE IN ACCIAIO VERNICIATO ORIENTABILE E FISSO (Ø 510)  
HOSE REEL IN PAINTED STEEL SWIVELLING AND FIXED (Ø 510)  
SCHLAUCHAUFROLLER AUS LACKIERTEM STAHL SCHWENKBAR  
UND FEST MONTIERT (Ø 510)



| ART             | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                        | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>INR87201</b> | 20 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                               | 200 BAR                                                 | F 1/4" G                                                 | F 1/2" G                                                 |
| <b>INR87225</b> | 20 l/min<br>CON TUBO 25 m Ø 3/8" / WITH HOSE 25 m Ø 3/8" / MIT SCHLAUCH 25 m Ø 3/8" | 200 BAR                                                 | F 3/8" G                                                 | F 3/8" G                                                 |

ARROTOLATORE IN ACCIAIO VERNICIATO FISSO AD ALTA PORTATA (Ø 510)  
HOSE REEL IN PAINTED STEEL HIGH CAPACITY FIXED (Ø 510)  
SCHLAUCHAUFROLLER AUS LACKIERTEM STAHL FEST MONTIERT MIT HOHEM  
DURCHSATZ (Ø 510)



| ART             | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ                        | PRESSIONE UTILIZZO<br>WORKING PRESSURE<br>BETRIEBSDRUCK | ATTACCO ENTRATA<br>CONNECTION INLET<br>ANSCHLUSS EINGANG | ATTACCO USCITA<br>CONNECTION OUTLET<br>ANSCHLUSS AUSGANG |
|-----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>INR87401</b> | 100 l/min<br>SENZA TUBO / WITHOUT HOSE / OHNE SCHLAUCH                              | 40 BAR                                                  | F 3/4" G                                                 | F 3/4" G                                                 |
| <b>INR87417</b> | 90 l/min<br>CON TUBO 17 m Ø 3/4" / WITH HOSE 17 m Ø 3/4" / MIT SCHLAUCH 17 m Ø 3/4" | 40 BAR                                                  | F 3/4" G                                                 | F 3/4" G                                                 |

# ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG



G

## ARROTOLATORI PER ACQUA CALDA HOSE-REELS FOR HOT WATER AUFROLLER FÜR HEISSWASSER

ARROTOLATORE CATERATO PER ARIA-ACQUA  
ENCLOSED HOSE-REEL FOR AIR-WATER  
SCHLAUCHAUFWOLLER MIT GEHÄUSE FÜR LUFT UND WASSER



| ART      | PORTATA RELATIVA<br>RELATIVE CAPACITY<br>RELATIVER DURCHSATZ | PRESSIONE MAX. UTIL.<br>MAX. WORKING PRESSURE<br>MAX. BETRIEBSDRUCK | TUBO DI UTILIZZO<br>HOSE LENGTH<br>SCHLAUCHLÄNGE | TEMP. DI UTILIZZO<br>WORKING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR |
|----------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| INR89010 | 280 l/min                                                    | 20 BAR                                                              | 11 m                                             | -20/ +60 °C                                                    |

## KIT COMPRESSORE COMPLETO COMPLETE COMPRESSOR SET KIT DRUCKLUFTSATZ

| ART     | ATTACCO<br>COUPLING TYPE<br>KUPPLUNGSTYP                                            |
|---------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| G KIT I |  |
| G KIT D |  |
| G KIT S |  |



## PISTOLA PER LAVAGGIO WASHING GUN WASCHPISTOLE

| ART      | ATTACCO<br>COUPLING TYPE<br>KUPPLUNGSTYP                                            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| GP 60 L  |  |
| GP 60 LD |  |
| GP60LS   |  |





G

## ACCESSORI PER FLUIDI, ARIA E LUBRIFICAZIONE

EQUIPMENT FOR FLUIDS, AIR AND LUBRIFICATION  
ZUBEHÖRE FÜR FLÜSSIGKEITEN, LUFT UND SCHMIERUNG

### PISTOLA GONFIAGOMME CON MANOMETRO TYRE-INFLATING GUN REIFENFÜLLER MIT MANOMETER

| ART      | ATTACCO<br>COUPLING TYPE<br>KUPPLUNGSTYP                                          |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| GP 60 D  |  |
| GP 60 DD |  |
| GP 60 DS |  |



### AEROGRAFO CON SERBATOIO SPRAY GUN WITH FLUID CUP LACKIERPISTOLE

| ART      | ATTACCO<br>COUPLING TYPE<br>KUPPLUNGSTYP                                            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| GP 60 V  |  |
| GP 60 VD |  |
| GP 60 VS |  |



### PISTOLA PER SOFFIAGGIO INFLATING GUN AUSBLASPISTOLE

| ART      | ATTACCO<br>COUPLING TYPE<br>KUPPLUNGSTYP                                            |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| GP 60 S  |  |
| GP 60 SD |  |
| GP 60 SS |  |



# ACCESSORI INGRASSAGGIO

## GREASING EQUIPMENT SCHMIERUNGSZUBEHÖRE



G

### TUBO SPIRALATO PER ARIA SPIRAL FIRE FOR AIR LUFT-SPIRALSCHLAUCH

| ART     | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                           |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| GP 60 A | LUNGHEZZA m 5 - MISURA Ø 6X8<br>LENGTH m 5 - MEASURE Ø 6X8<br>LÄNGE m 5 - MAßE Ø 6X8 |



### POMPA AUTODESCANTE PER LAVAGGIO WATER PUMP FOR WASHING WASSERPUMPE FÜR REINIGUNG

| ART                                       | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                   |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FE401A</b><br>(senza regolazione)      | POMPA COMPLETA DI ACCESSORI E TUBO DA 3+7 m<br>WATER PUMP WITH ACCESSORIES AND HOSE 3+7 m<br>WASSERPUMPE MIT ZUBEHÖREN UND 3+7 m SCHLAUCH    |
| <b>FE411A</b><br>(con valvola regolabile) |                                                                                                                                              |
| <b>FE401B</b><br>(senza regolazione)      | POMPA COMPLETA DI ACCESSORI E TUBO DA 5+10 m<br>WATER PUMP WITH ACCESSORIES AND HOSE 5+10 m<br>WASSERPUMPE MIT ZUBEHÖREN UND 5+10 m SCHLAUCH |
| <b>FE411B</b><br>(con valvola regolabile) |                                                                                                                                              |



#### DATI TECNICI:

#### TECHNICAL DATA:

#### TECHNISCHE DATEN:

| Press. Max.  | Aspirazione | Mandata     | Giri Max.     | Potenza ass.  | Portata  | Travaso Ø 19   | Travaso Ø 30   | Peso    | Altezza | Lunghezza | Larghezza |
|--------------|-------------|-------------|---------------|---------------|----------|----------------|----------------|---------|---------|-----------|-----------|
| Max pressure | Suction     | Delivery    | Max. revol.   | Absorb. power | Wash-cap | Decanting Ø 19 | Decanting Ø 30 | Weight  | Height  | Length    | Width     |
| Max. Druck   | Saugöffnung | Druckseitig | Max. Drehzahl | Leist. Bedarf | Auslass  | Unfüllung Ø 19 | Unfüllung Ø 30 | Gewicht | Höhe    | Länge     | Breite    |
| 30 BAR       | Ø30mm       | Ø19mm       | 600 rpm       | PS5,5 kW4     | 70 l/min | 150 l/min      | 180 l/min      | 10,5 Kg | 180 mm  | 220 mm    | 190 mm    |

### ACCESSORI PER POMPA AUTODESCANTE FITTINGS FOR WATER PUMP ZUBEHÖRE FÜR WASSERPUMPE

| ART   | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                              |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| FE431 | PISTOLA A 3 UTILIZZI<br>ADJUSTABLE GUN<br>PISTOLE, VERSTELLBAR                          |
| FE441 | VALVOLA DI FONDO CON PORTAGOMMA<br>FOOTVALVE WITH CONNECTION<br>BODENVENTIL MIT STUTZEN |



G

## ACCESSORI INGRASSAGGIO

GREASING EQUIPMENT  
SCHMIERUNGSZUBEHÖRE

### COMPRESSORE BICILINDRICO TWO CYLINDER-COMPRESSOR ZWEI-ZYLINDER-LUFTKOMPRESSOR

| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG       |
|--------|--------------------------------------------------|
| FE551A | CON SERBATOIO<br>WITH TANK<br>MIT BEHÄLTER       |
| FE551B | SENZA SERBATOIO<br>WITHOUT TANK<br>OHNE BEHÄLTER |



Il compressore viene fornito completo di tubo con lunghezza m 4 Ø 6X14, testina di gonfiaggio e raccordi.

The compressor is supplied with hose length m 4 Ø 6X14, greaser and connections.

Der Kompressor wird mit Schlauch, Länge m 4 Ø 6X14, Schmierkopf und Anschlüssen geliefert.

#### DATI TECNICI:

#### TECHNICAL DATA:

#### TECHNISCHE DATEN:

| Press. Max.<br>Max pressure<br>Max. Druck | Cilindri<br>Cylinders<br>Saugöffnungen | Capacità<br>Delivery<br>Druckseitig | Giri Max.<br>Tank cap.<br>Behälter<br>Kapazität | Potenza ass.<br>Absorb. power<br>Leist. Bedarf | Volume aria<br>Air volume<br>Luftvolum | Cilindrata<br>Compr. volume<br>Kompressorraum | Peso<br>Weight<br>Gewicht | Altezza<br>Height<br>Höhe | Lunghezza<br>Length<br>Länge | Larghezza<br>Width<br>Breite |
|-------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 12 BAR                                    | 2                                      | 2,5 l                               | 700 rpm                                         | PS 2- kW 1,5                                   | 170 l                                  | 140 cm <sup>3</sup>                           | 14 Kg                     | 225 mm                    | 400 mm                       | 270 mm                       |

### ACCESSORI FITTINGS ZUBEHÖRE

| ART   | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                            |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| FE561 | TUBO 4 m Ø 6X14 CON TESTINA DI GONFIAGGIO<br>HOSE 4 m Ø 6X14 WITH GREASER<br>SCHLAUCH Ø 6X14 4 m LANG MIT SCHMIERKOPF |
| FE571 | ATTACCO RIGIDO ANCORAGGIO<br>TOP LINK FIXED<br>OBERLENKER-BOCK FEST MONTIERT                                          |

# ACCESSORI INGRASSAGGIO

## GREASING EQUIPMENT SCHMIERUNGSZUBEHÖRE



G

### ELETTROPOMPA 220V PER TRAVASO GASOLIO DIESEL FUEL 220 V TRANSFER COMPLETE KIT ELEKTROPUMPEN 220 V FÜR DIESELÖL-UMFÜLLUNG

| ART      | TIPO PISTOLA<br>GUN TYPE<br>PISTOLENTYP | CONTALITRI<br>LITER-COUNTER<br>LITERZÄHLER |
|----------|-----------------------------------------|--------------------------------------------|
| FE 430 A | MANUALE                                 | NO                                         |
| FE 430 B | AUTOMATICA                              | SI                                         |
| FE 430 C | AUTOMATICA                              | NO                                         |
| FE 430 D | MANUALE                                 | SI                                         |



Tutti i kit travasi gasolio sono forniti di:  
Cavo elettrico, interruttore e spina, sistema By-pass, filtro incorporato, carcassa in lamiera con portapistola, tubo in aspirazione 2,5 m., filtro di aspirazione, tubo di mandata 4m.

All diesel fuel 220 v transfer complete kits are equipped with:

Electrical cable, plug and switch, By-pass system, internal filter, metal chassis with gun holder, suction pipe 2,5 m., suction filter and delivery pipe 4 m.

Alle Elektropumpen 220 v für Dieselöl-Umfüllung sind ausgerüstet mit:

elektrischem Kabel, Schalter und Stecker, By-pass System, Innenfilter, Metallgestell mit Pistolenräger, Absaugschlauch 2,5 m. Absaugfilter, Förderschlauch 4 m.

#### DATI TECNICI:

#### TECHNICAL DATA:

#### TECHNISCHE DATEN:

| Portata<br>Delivery<br>Leistung | Watt | Ampere | Rpm  | HP  | IP |
|---------------------------------|------|--------|------|-----|----|
| 50 l/min                        | 370  | 2      | 2800 | 0,5 | 55 |

### POMPA AUTODESCANTE SELF PRIMING PUMP SELBSTSAUGENDE PUMPE



Pompe autodescanti con by-pass ed interruttore incorporato, indicate per il travaso di gasolio e di qualsiasi liquido non alimentare.

Self priming pumps with built-in by-pass and switch suitable for transferring diesel fuel or any other non-alimentary liquid.

Selbstfüllung Pumpen mit eingebauten Bypass und Schalter geeignet für die Umfüllung von Dieselöl und jeder industriellen Flüssigkeit.

| ART    | VOLTAGGIO<br>VOLTAGE<br>SPANNUNG | POTENZA CV<br>POWER HP<br>LEISTUNG | GIRI/MIN<br>RPM<br>PS U/M/MIN | PORTATA l/min<br>DELIVERY l/min<br>LEISTUNG l/min | PREVALENZA M<br>TOTAL HEAD M<br>FÖRDERHÖHE M | ATTACCHI<br>CONNECTIONS<br>ANSCHLÜSSE |
|--------|----------------------------------|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------|
| FE1800 | 12/24 V                          | 0,4                                | 2700                          | 35                                                | 15                                           | 3/4" - 3/4"                           |
| FE1700 | 220/240 V                        | 0,5                                | 2800                          | 40                                                | 25                                           | 3/4" - 3/4"                           |



G

## ACCESSORI INGRASSAGGIO

GREASING EQUIPMENT  
SCHMIERUNGSZUBEHÖRE

**POMPA A BATTERIA PER TRAVASO GASOLIO**  
**PUMP FOR DIESEL FUEL TRANSFER**  
**BATTERIEPUMPE FÜR DIESELÖL-UMFÜLLUNG**



| ART   | VOLTAGGIO<br>VOLTAGE<br>SPANNUNG | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT007 | 12 V                             | POMPE AUTODESCANTI CON SISTEMA ROTATIVO A PALETTE, DOTATE DI BY-PASS, MORSETTIERA CON INTERRUTTORE E FUSIBILE DI SICUREZZA. CAVI CON PINZE L=2 m<br><br>EQUIPMENT MADE WITH DC PUMP, VANE SELF-PRIMING ROTARY TYPE, EQUIPPED WITH BYPASS, CLAMP CABLE L=2 m, SWITCH AND SAFETY FUSE BUILT IN THE COVER BOX. |
| NT008 | 24 V                             | SELBSTFÜLLENDE PUMPEN MIT PALETTEN-ROTATIONSYSTEM MIT BY-PASS, KLEMMEN, SCHALTER UND SCHMELZSICHERUNG-KABEL MIT ZANGEN L=2 m.                                                                                                                                                                               |

**KIT TRASPORTABILE PER TRAVASO GASOLIO**  
**PORTABLE KIT FOR DIESEL FUEL TRANSFER**  
**TRAGBARER SATZ FÜR DIESELÖL-UMFÜLLUNG**



| ART    | VOLTAGGIO<br>VOLTAGE<br>SPANNUNG | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT009  | 12 V                             | KIT TRASPORTABILE COMPLETO DI CAVI CON PINZE L= 2 m, INTERRUTTORE E FUSIBILE DI SICUREZZA INCORPORATI NELLA MORSETTIERA, TUBO GASOLIO Ø 20 mm RACCORDATO L = 4 m., RACCORDI, FASCETTE, FILTRO E PISTOLA DI TIPO MANUALE.<br><br>PORTABLE KIT COMPLETE WITH 2 m CLAMP CABLES, SWITCH AND FUSE BUILT IN THE COVER BOX, Ø 20 mm X 4 m DELIVERY HOSE, CONNECTORS, CLAMPS, FILTER AND HAND NOZZLE. |
| NT0010 | 24 V                             | TRAGBARER SATZ KOMPLETT, KABELN MIT ZANGEN L=2 m, SCHALTER UND SCHMELZSICHERUNG IN DEN KLEMMEN, SCHLAUCH FÜR DIESELÖL Ø 20 mm L= 4 m MIT ANSCHLÜSSEN, SCHELLEN, FILTER UND HANDPISTOLE                                                                                                                                                                                                        |

# ACCESSORI INGRASSAGGIO

## GREASING EQUIPMENT SCHMIERUNGSZUBEHÖRE



G

### KIT SERBATOIO TANK KIT BEHÄLTER-SATZ



| ART    | VOLTAGGIO<br>VOLTAGE<br>SPANNUNG | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT0011 | 12 V                             | <p>KIT SERBATOIO STUDIATO PER UNA FACILE CONNESSIONE AL SERBATOIO O FUSTO. COMPLETO DI POMPA, ATTACCO 2" PER SERBATOIO O FUSTO, PISTOLA MANUALE, PORTA PISTOLA, CAVI DI CONNESSIONE, TUBO GASOLIO Ø 20 mm, RACCORDATO DA 4 m E TUBO TELESCOPICO DI ASPIRAZIONE.</p> <p>TANK KIT HAS BEEN DESIGNED FOR AN EASY CONNECTION TO THE 2" QUICK COUPLING, EQUIPPED WITH PUMP, HAND NOZZLE, HOLDER, CLAMP CABLE, Ø 20 mm X 4 m DELIVERY HOSE, INTAKE TELESCOPIC TUBE.</p> |
| NT0024 | 24 V                             | <p>BEHÄLTER-SATZ FÜR EINE EINFACHE VERBINDUNG MIT TANK ODER FASS. AUSGESTATTET MIT PUMPE 2" ANSCHLUSS FÜR TANK ODER FASS, HANDPISTOLE, TRÄGER, ANSCHLUSSKABELN, SCHLAUCH FÜR DIESELÖL Ø20 mm L= 4 m MIT ANSCHLÜSSEN UND TELESKOPSCHLAUCH ZUM ABSAUGEN.</p>                                                                                                                                                                                                        |

### KIT CASSETTA CON SERRATURA LOCKABLE CABINET KIT SCHLOSSKASTEN-SATZ



| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT0040 | <p>KIT STUDIATO PER UN FISSAGGIO A PARETE O DIRETTAMENTE SUL SERBATOIO, COMPOSTO DA: CASSETTA A SERRATURA, ELETTROPOMPA CONTALITRI 3 CIFRE, PISTOLA AUTOMATICA, TUBO GASOLIO Ø20mm RACCORDATO L = 4 m</p> <p>LOCKABLE CABINET STUDIED FOR WALL OR TANK FITTING, EQUIPPED WITH: LOCKABLE CABINET, ELECTRIC PUMP, 3 DIGIT METER, AUTOMATIC NOZZLE, Ø 20 mm X 4 m DELIVERY HOSE.</p> <p>SATZ FÜR WANDBEFESTIGUNG ODER AUCH DIREKT AUF DEM TANK BESTEHEND AUS: SCHLOSSKASTEN, ELEKTROPUMPE, 3-STELLIGER LITERZÄHLER, AUTOMATISCHE PISTOLE, SCHLAUCH FÜR DIESELÖL Ø20 mm L=4 m MIT ANSCHLÜSSEN.</p> |



G

## ACCESSORI INGRASSAGGIO

**GREASING EQUIPMENT  
SCHMIERUNGSZUBEHÖRE**

### KIT SERBATOIO TANK KIT BEHÄLTER-SATZ



| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT0015 | <p>KIT SERBATOIO STUDIATO PER UNA FACILE CONNESSIONE AL SERBATOIO O FUSTO, COMPLETO DI POMPA, CONTALITRI MECCANICO A 3 CIFRE, ATTACCO 2", PISTOLA AUTOMATICA, PORTA PISTOLA, TUBO GASOLIO Ø 20 mm DA 4 m , TUBO TELESOPICO.</p> <p>TANK KIT HAS BEEN DESIGNED FOR AN EASY CONNECTION TO THE TANK OR DRUM, EQUIPPED WITH PUMP, MECHANICAL 3 DIGIT METER, 2" TANK CONNECTOR, AUTOMATIC NOZZLE, HOLDER, Ø 20 mm X 4 m DELIVERY HOSE, INTAKE TELESCOPIC TUBE.</p> <p>BEHÄLTER-SATZ FÜR EINE EINFACHE VERBINDUNG MIT TANK ODER FASS, KOMPLETT MIT PUMPE MECHANISCHER 3-STELLIGER ZÄHLER, 2" ANSCHLUSS, AUTOMATISCHE PISTOLE, TRÄGER, SCHLAUCH FÜR DIESELÖL Ø 20 mm L=4 m ,TELESKOPSCHLAUCH.</p> |

### CONTALITRI MECCANICO VOLUMETRICO MECHANICAL VOLUMETRIC FLOW-METER MECHANISCHER VOLUMETRISCHER LITERZÄHLER



| ART   | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT001 | <p>PER PORTATE DA 20 A 80 l/min. DOTATO DI TOTALIZZATORE A 6 CIFRE E CONTATORE PARZIALE A 3 CIFRE GRADUATO PER DECIMI, AZZERABILE CON MANOPOLA LATERALE. CORPO IN POLIPROPILENE, GUARNIZIONI IN VITON, CAMERA INTERNA ED INGRANAGGI IN PPS, COMPONENTI METALLICI INTERNI IN ACCIAIO INOX.</p> <p>FOR DELIVERIES FROM 20 TO 80 l/min. THE METER HAS A 6DIGIT TOTALIZER AND A 3 DIGIT PARTIAL LITER COUNTER DISPLAY WITH 1/10 LITERS THAT CAN BE RESET TO ZERO BY A SIDE KNOB. MAIN BODY IN POLYPROPYLENE, INNER PARTS AND GEARING PPS, O-RINGS IN VITON, INNER PARTS IN STAINLESS STEEL.</p> <p>FÜR LEISTUNGEN VON 20 BIS 80 l/min MIT 6-STELLIGEM TOTALISATOR UND 3-STELLIGEM GRADUIERTEM TEILZÄHLER FÜR ZEHNTTEL, MIT SEITENREGLER AUF NULL ZUM STELLEN. GEHÄUSE AUS POLYPROPYLEN, VITON-DICHTUNGEN, INNERRAUM UND PPS-ZAHNRÄDER, METALLISCHE INNENTEILE AUS EDELSTAHL.</p> |

# ACCESSORI INGRASSAGGIO

## GREASING EQUIPMENT SCHMIERUNGSZUBEHÖRE



G

**PISTOLA TRAVASO IN ALLUMINIO 1" F. GIREVOLE**  
**ALUMINIUM FILLING GUN 1" F SWIVELLING**  
**ALU-PISTOLE FÜR UMFÜLLUNG 1" MT. SCHWENKBAR**



| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT0035 | <p>PORTATA 80 l/min, ENTRATA CON RACCORDO GIREVOLE 1" F OTTONE NICHELATO, USCITA CON TUBO Ø 25 mm, EQUIPAGGIATA CON PULSANTE DI FERMO PER BLOCCAGGIO LEVA, INTERNI IN OTTONE NICHELATO, GUARNIZIONI IN NBR.</p> <p>FLOW RATE 80 l/min, INLET 1" F SWIVELLING NICKELED BRASS, OUTLET HOSE Ø 25 mm, EQUIPPED WITH LEVER LOCKING PUSH-BUTTON, INNER PARTS IN NICKELED BRASS, O-RINGS IN NBR.</p> <p>LEISTUNG 80 l/min, EINLASS MIT DREHBAREM ANSCHLUSS 1" MT AUS VERNICKELTEM MESSING, AUSLAUFSCHLAUCH Ø25 mm KOMPLETT MIT HEBELSPERREKNOPF, INNENTEIL AUS VERNICKELTEM MESSING, NBR - DICHTUNGEN.</p> |

**PISTOLA TRAVASO NERA IN PLASTICA 1" F. GIREVOLE**  
**BLACK POLYPROPYLENE FILLING GUN 1" F SWIVELLING**  
**SCHWARZE PISTOLE AUS PLASTIK 1" MT SCHWENKBAR**



| ART    | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NT0036 | <p>PORTATA 80 l/min, ENTRATA CON RACCORDO GIREVOLE 1" F OTTONE NICHELATO, USCITA CON TUBO Ø 34 mm, EQUIPAGGIATA CON PULSANTE DI FERMO PER BLOCCAGGIO LEVA, INTERNI IN OTTONE NICHELATO, GUARNIZIONI IN NBR.</p> <p>FLOW RATE 80 l/min, INLET 1" F SWIVELLING NICKELED BRASS, OUTLET HOSE Ø 34 mm, EQUIPPED WITH LEVER LOCKING PUSH-BUTTON, INNER PARTS IN NICKELED BRASS, O-RINGS IN NBR.</p> <p>LEISTUNG 80 l/min. EINLASS MIT DREHBAREM ANSCHLUSS 1" MT AUS VERNICKELTEM MESSING, AUSLAUFSCHLAUCH Ø34 mm KOMPLETT MIT HEBELSPERREKNOPF, INNENTEIL AUS VERNICKELTEM MESSING, NBR - DICHTUNGEN.</p> |



G

## ACCESSORI INGRASSAGGIO

GREASING EQUIPMENT  
SCHMIERUNGSZUBEHÖRE

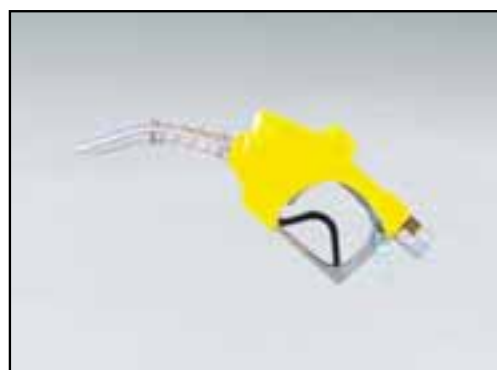
**PISTOLA AUTOMATICA 1" F GIREVOLE**  
**AUTOMATIC GUN 1" F SWIVELLING**  
**AUTOMATISCHE PISTOLE 1" MT SCHWENKBAR**

| ART           | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                   |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NT0037</b> | PORTATA 60 l/min, CON RACCORDO GIREVOLE 1" F<br>FLOW RATE 60 l/min, INLET 1" F SWIVELLING<br>LEISTUNG 60 l/min MIT DREHBAREM ANSCHLUSS 1" MT |



**PISTOLA AUTOMATICA 1" F. GIREVOLE**  
**AUTOMATIC GUN 1" F SWIVELLING**  
**AUTOMATISCHE PISTOLE 1" MT. SCHWENKBAR**

| ART           | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                               |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NT0038</b> | PORTATA 80 l/min, CON RACCORDO GIREVOLE 1" F<br>FLOW RATE 80 l/min, INLET 1" F SWIVEL<br>LEISTUNG 80 l/min MIT DREHBAREM ANSCHLUSS 1" MT |



**PISTOLA AUTOMATICA 1" F. GIREVOLE**  
**AUTOMATIC GUN 1" F SWIVELLING**  
**AUTOMATISCHE PISTOLE 1" MT. SCHWENKBAR**

| ART           | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                                                                       |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NT0039</b> | PORTATA 120 l/min, CON RACCORDO GIREVOLE 1" F<br>FLOW RATE 120 l/min, INLET 1" F SWIVELLING<br>LEISTUNG 120 l/min, MIT DREHBAREM ANSCHLUSS 1" MT |



**DISTRIBUTORE CUBE 70**  
**PETROL PUMP CUBE 70**  
**TANKSTELLE CUBE 70**

| ART             | DESCRIZIONE<br>DESCRIPTION<br>BESCHREIBUNG                                                        |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>NT591000</b> | PORTATA 70 l/min - TUBO DA 4 m<br>FLOW RATE 70 l/min - HOSE 4 m<br>LEISTUNG 70 l/min SCHLAUCH 4 m |



# ACCESSORI INGRASSAGGIO

GREASING EQUIPMENT  
SCHMIERUNGSZUBEHÖRE



G

**TUBI PER OLI E CARBURANTI**  
**HOSES FOR OILS AND FUELS**  
**SCHLÄUCHE FÜR ÖLE UND TREIBSTOFFE**

Lunghezza standard : 100 m per tubi con Ø esterno fino a 19 mm  
60 m per tubi con Ø esterno >19 mm  
40 m per tubi con Ø esterno > 35 mm

Standard length : 100 m for hoses external 5 < Ø < 19 mm  
60 m for hoses with external 19,1 < Ø < 30 mm  
40 m for hoses with external 30,1 < Ø < 35 mm

Standardlänge : 100 m für Schläuche mit Aussendurchmesser 5 < Ø < 19 mm  
60 m für Schläuche mit Aussendurchmesser 19 < Ø < 30 mm  
40 m für Schläuche mit Aussendurchmesser 30,1 < Ø < 35 mm



| ART      | Ø INTERNO<br>Ø INSIDE<br>Ø INNEN | Ø ESTERNO<br>Ø OUTSIDE<br>Ø AUSSEN | PRESSIONE DI ESERCIZIO<br>WORKING PRESSURE BAR<br>BETRIEBSDRUCK | PRESSIONE DI SCOPPIO<br>BURST PRESSURE BAR<br>PLATZ DRUCK |
|----------|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| TGOC1005 | 5                                | 12                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1006 | 6                                | 13                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1008 | 8                                | 15                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1010 | 10                               | 17                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1013 | 13                               | 20                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1015 | 15                               | 23                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1019 | 19                               | 27                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC1025 | 25                               | 35                                 | 10                                                              | 30                                                        |
| TGOC2006 | 6                                | 14                                 | 20                                                              | 60                                                        |
| TGOC2008 | 8                                | 17                                 | 20                                                              | 60                                                        |
| TGOC2010 | 10                               | 19                                 | 20                                                              | 60                                                        |